

Pater paraphrasé

Saint François d'Assise

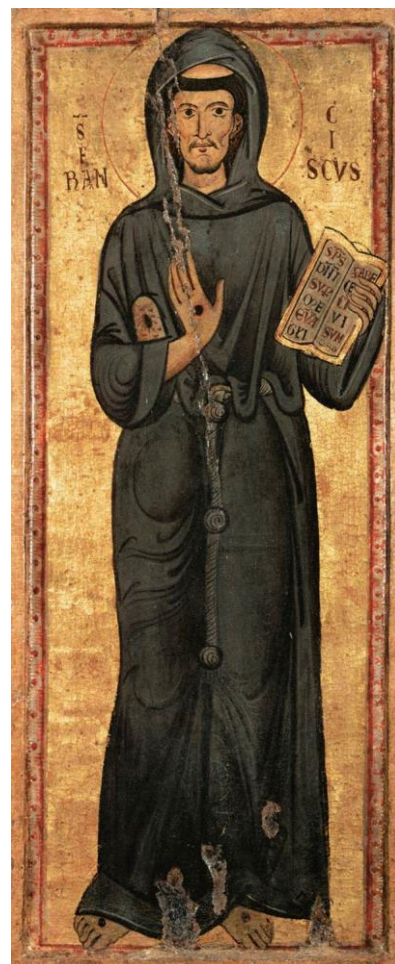
Chez les franciscains, le Notre Père était la prière de base de l'Office des frères non prêtres, C'était aussi la formule préférée des premiers frères, au temps où ils ne disposaient pas encore de bréviaires. Pour mieux le prier, Saint François a recouru à un procédé extrêmement courant au Moyen Age : la paraphrase d'une prière en la commentant groupe de mots par groupe de mots. On parle alors de « prière tropée » ou « farcie » Nous vous présentons ici le texte du Notre Père tel qu'il a été « tropé » par Saint François, à qui il servait de canevas de prédication ou de prière. Il peut sans doute encore inspirer la nôtre.

*Notre Père très saint,
notre Créateur, notre Rédempteur,
notre Sauveur et notre Consolateur.*

*Qui es aux cieux,
dans les anges et dans les saints,
les illuminant pour qu'ils te connaissent,
car tu es, Seigneur, la lumière ;
les enflammant pour qu'ils t'aiment,
car tu es, Seigneur, l'amour ;
habitant en eux et les emplissant de ta divinité,
pour qu'ils aient le bonheur,
car tu es Seigneur, le bien souverain, le bien éternel,
de qui vient tout bien, sans qui n'est aucun bien.*

*Que ton nom soit sanctifié,
que devienne toujours plus lumineuse en nous
la connaissance que nous avons de toi,
afin que nous puissions mesurer la largeur de tes bienfaits,
la longueur de tes promesses, la hauteur de ta majesté,
la profondeur de tes jugements.*

*Que ton règne vienne :
dès maintenant règne en nous par la grâce,
et plus tard introduis-nous dans ton royaume
où sans ombre enfin nous te verrons,
où deviendra parfait notre amour pour toi,
bienheureuse notre union avec toi,
éternelle notre jouissance de toi.*



*Que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel :
Que nous t'aimions :
de tout notre cœur en pensant toujours à toi ;
de toute notre âme en te désirant toujours ;
de tout notre esprit en dirigeant vers toi tous nos élans
et ne poursuivant toujours que ta seule gloire ;
de toutes nos forces en dépensant toutes nos énergies
et tous les sens de notre âme et de notre corps
au service de ton amour et de rien d'autre.*

*Que nous aimions nos proches comme nous-mêmes :
en les attirant tous à ton amour selon notre pouvoir,
en partageant leur bonheur comme s'il était le nôtre,
en les aidant à supporter leurs malheurs,
en ne leur faisant nulle offense.*

*Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour :
ton Fils bien-aimé, notre Seigneur Jésus-Christ,
pour que nous puissions nous rappeler,
mieux comprendre et vénérer
l'amour qu'il a eu pour nous
et tout ce que pour nous il a dit, fait et souffert.*

*Pardonne-nous nos offenses
par ta miséricorde ineffable,
par la vertu de la Passion de ton Fils bien-aimé,
par les mérites et par l'intercession de la Vierge Marie
et de tous les élus.*

*Comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés
Et ce que nous ne pardonnons pas pleinement,
toi, Seigneur, fais que nous leur pardonnions pleinement.
que nous aimions vraiment nos ennemis à cause de toi,
que nous arrivions à te prier sincèrement pour eux ;
qu'à personne nous ne rendions le mal pour le mal
mais que nous tâchions de faire du bien à tous, en toi !*

*Et ne nous soumet pas à la tentation,
qu'elle soit manifeste ou sournoise,
soudaine, ou lancinante et prolongée.
Mais délivre-nous du mal
passé, présent et futur. (Amen).*

